

**DEPARTEMENT
GESUNDHEIT UND SOZIALES**

Amt für Verbraucherschutz

Lebensmittelkontrolle
Irina Nüesch, Dr. sc. techn.
Sektionsleiterin Trink- und Badewasser
Obere Vorstadt 14, 5000 Aarau
Telefon direkt 062 835 30 95
Telefon zentral 062 835 30 20
Fax 062 835 30 49
irina.nuesch@ag.ch
www.ag.ch/dgs

IBB Energie AG
Wasserversorgung
Gaswerkstrasse 5
Postfach
5201 Brugg AG

21. November 2022

V1/IN

Untersuchungsbericht Trinkwasser, Auftrag 22-05971

Auftraggeber: IBB Energie AG, Wasserversorgung - BRU1 / 30035
Probenahmegrund, periodische Eigenkontrolle, Winter
Untersuchungsantrag:
Untersuchungs- Mikrobiologie, Nitrat
schwerpunkte:
Probeneingang: 15.11.2022
Untersuchungs- 15.11.2022 - 18.11.2022
zeitraum:

Befunde

Die Proben ergaben einen einwandfreien Befund.

Die Beurteilung der Proben bezieht sich auf die vorgesehene Verwendung.

Massnahmen

keine

Freundliche Grüsse



Irina Nüesch
Sektionsleiterin Trink- und Badewasser

Beilage

- Rechnung

Kopien

- Gemeinderat Rüfenach, Wasserversorgung, 5235 Rüfenach AG
- Gemeinderat Remigen, Wasserversorgung, 5236 Remigen
- IBB Energie AG, Wasserversorgung, Herr Thomas Wüst, Leiter Gas und Wasser, Gaswerkstrasse 5, Postfach, 5201 Brugg AG

4

Erhebungsdaten und Untersuchungsergebnisse

Erhebungsdaten (erhoben durch Kunde, Externe)

Proben erhoben am: 15.11.2022
 Probenahme durch: B. Müller/A. Häfliger
 Letzte stärkere Regenfälle: vor 3 bis 7 Tagen
 Niederschlagsmenge [mm]: -
 Niederschlagsmessort: -

Untersuchte Proben

Proben-Nr.	Probenbeschreibung	Verwendung
22-05971-001	GPW Vorhard, Druckleitung, nach Mischung mit Untersiggenthaler Wasser	Trinkwasser
22-05971-002	Netzstelle: Hauptzone, Altenburg, Brunnen	Trinkwasser
22-05971-003	Netzstelle: Hauptzone, Wildischachen, Fischerhütte, Brunnen	Trinkwasser
22-05971-004	Netzstelle: Hochzone, Umiken Nordwest, Übergabeschacht Tiefgrube	Trinkwasser
22-05971-005	Netzstelle: Hauptzone, Hirtbrunnen (Aubrunnen Lauffohr)	Trinkwasser
22-05971-006	Netzstelle: Bad Schinznach, Brunnen	Trinkwasser
22-05971-007	Netzstelle: Unterdorf, Brunnen	Trinkwasser

Vor Ort gemessene Parameter

Parameter	GPW Vorhard, nach Mischung 22-05971-001	Beurteilungswerte	Altenburg, Brunnen 22-05971-002	Beurteilungswerte	Wildischachen, Fischerhütte, Brunnen 22-05971-003	Beurteilungswerte
Wassertemperatur [°C]	12.9 ext.	O: 5 - 25	14.2 ext.	O: 5 - 25	12.6 ext.	O: 5 - 25
Ergiebigkeit [l/min]	4600 ext.					
Parameter	Umiken, Tiefgrube 22-05971-004	Beurteilungswerte	Hirtbrunnen (Aubrunnen Lauffohr) 22-05971-005	Beurteilungswerte	Netz: Bad Schinznach, Brunnen 22-05971-006	Beurteilungswerte
Wassertemperatur [°C]	14.6 ext.	O: 5 - 25	14.1 ext.	O: 5 - 25	13.9 ext.	O: 5 - 25
Ergiebigkeit [l/min]						

	Netz: Unterdorf, Brunnen	Beurteilungs- werte
	22-05971-007	
Wassertemperatur [°C]	13.9 ext.	O: 5 - 25
Ergiebigkeit [l/min]		

ext. = Messwert wurden nicht durch das AVS bestimmt.

O = Orientierungswert, Richtwert/-bereich gemäss technischen Regelwerken oder international anerkannten Leitlinien

Vor Ort gemessene grundwasser- spezifische Parameter	GPW Vorhard, nach Mischung	Beurteilungs- werte
	22-05971-001	
Ruhewasserspiegel [m ü. M.]	326.0 ext.	

ext. = Messwert wurde nicht durch das AVS bestimmt.

Mikrobiologische Untersuchungs- ergebnisse	GPW Vorhard, nach Mischung	Beurteilungs- werte	Altenburg, Brunnen	Beurteilungs- werte	Wildschachen, Fischerhütte, Brunnen	Beurteilungs- werte
	22-05971-001		22-05971-002		22-05971-003	
Aerobe mesophile Keime [KBE/ml]	nn	H = 300	3	H = 300	nn	H = 300
Enterokokken [KBE/100 ml]	nn	H = nn	nn	H = nn	nn	H = nn
Escherichia coli [KBE/100 ml]	nn	H = nn	nn	H = nn	nn	H = nn

	Umiken, Tiefgrube	Beurteilungs- werte	Hirtbrunnen (Aubrunnen Lauffohr)	Beurteilungs- werte	Netz: Bad Schinznach, Brunnen	Beurteilungs- werte
	22-05971-004		22-05971-005		22-05971-006	
Aerobe mesophile Keime [KBE/ml]	5	H = 300	3	H = 300	2	H = 300
Enterokokken [KBE/100 ml]	nn	H = nn	nn	H = nn	nn	H = nn
Escherichia coli [KBE/100 ml]	nn	H = nn	nn	H = nn	nn	H = nn

	Netz: Unterdorf, Brunnen	Beurteilungs- werte
	22-05971-007	
Aerobe mesophile Keime [KBE/ml]	nn	H = 300
Enterokokken [KBE/100 ml]	nn	H = nn
Escherichia coli [KBE/100 ml]	nn	H = nn

nn = nicht nachweisbar

H = Höchstwert / Mindestanforderung gemäss Verordnung des EDI über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (TBDV)

Nitratbestimmung

	GPW Vorhard, nach Mischung	Beurteilungs- werte
	22-05971-001	
Nitrat [mg/l]	22	H = 40 O <25

H = Höchstwert / Mindestanforderung gemäss Verordnung des EDI über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (TBDV)

O = Orientierungswert, Richtwert/-bereich gemäss technischen Regelwerken oder international anerkannten Leitlinien

Einzelheiten zu den Untersuchungen können auf Anfrage eingesehen werden. Die angewendete Entscheidungsregel zur Beurteilung der Konformität ist auf unserer Homepage unter der Rubrik Lebensmittelkontrolle, Lebensmitteluntersuchungen abrufbar. Es ist nicht gestattet, den Inhalt der Untersuchungsberichte auszugsweise zu verwenden. Sofern nicht anders vermerkt, wurden die Analysen in unserem Labor am Kunsthausweg 24, 5000 Aarau durchgeführt. Die Ergebnisse beziehen sich auf die geprüften Proben. Die korrekte Probenahme ist eine Grundvoraussetzung für aussagekräftige Laboranalysen. Bei Proben, welche nicht durch Mitarbeitende unserer Amtsstelle erhoben wurden, liegt die fachgerechte Durchführung der Probenahme in der Verantwortung des Auftraggebers. Die Proben wurden wie erhalten untersucht.